

がいこくじん

げっかんじょうほうし

外国人のための月刊情報紙 Monthly Living Guide



あ い し え ふ ほ ー ど
アイシェフ・ボード

ICIEF BOARD 아이셰프 보드

こうざい いたばしきぶんか こくさいこうりゅうざいだん
(公財) 板橋区文化・国際交流財団

Itabashi Culture and International Exchange Foundation

2024.
がっこう
7月号

がいこくじん

わりようほうりつそうだん

よやくせい

①外国人のための無料法律相談【予約制】

※電話またはオンラインで相談を行います。

いつ：7/18(木) 13:30~16:30 (1人30分)

申込：1週間前までに、財団のホームページまたはメールで予約してください。詳しくは申込者にお知らせします。

こくさいこうりゅうさろん

国際交流サロン「なかま」

いつ：7/13(土) 14:30~16:30

どこで：グリーンホール504会議室(栄町36-1)

申込：①氏名 ②住所 ③国籍 ④メールアドレス

⑤電話番号をメールで送ってください。いくら：200円

問合せ：フレンドシップクラブ仲間

✉：2021nakama@gmail.com

<https://friendshipnakama.wixsite.com/itabashi>

ゆかたのかい

ゆかたの会 (Yukata-club)

ゆかたと帯を無料で貸し出します。

使いたい日と返す日、サイズ(身長)をセンチメートルで教えてください。数に限りがあります。(女性用、子ども用、男性用(少し))

貸出と返却場所は、グリーンホール1階財団窓口まで(月曜~金曜9時~17時30分)

※着後は、洗わないで返してください。こちらでクリーニングをします。

申込：SMSで申込(名前・サイズ・貸出日・返却日記入)

090-8565-8081 たかぎ まで。

① Free Legal Consultation for International Residents 【Appointment required】

※Consultation is conducted over the phone or online.

Time: 13:30~16:30, July. 18 (Thu) *30 min a session

To Apply: Appointment by email or through Website within a week in advance. Details will be informed to each applicant in person.

International Exchange Salon "Nakama"

Date: 14:30-16:30, July. 13(Sat)

Place: 504 conference room, Green Hall (36-1 Sakae-cho)

Email to Apply: (1)Name, (2)Address, (3)Nationality, (4)Email address, (5)Phone No.

Fee: 200yen

Inquiries: Friendship Club Nakama

✉: 2021nakama@gmail.com

<https://friendshipnakama.wixsite.com/itabashi>

Yukata-club

You can wear a Yukata and Obi-belt, "free of charge". Just let us know the day you want to wear, the day to return, and your size (height) in centimeters. The number of Yukatas is limited. (Available for men, women, and children)

The lending office is ICIEF counter, 1F Greenhall (09:00-17:30, Mon-Fri) *No need to wash Yukatas after use. The Club will launder them.

Applications: use SMS on 090-8565-8081 c/o Ms. Takagi with information of your name, size, dates of lending and return)

① 問合せ・申込：(公財) 板橋区文化・国際交流財団 国際交流係 (グリーンホール 1階)

① Itabashi Culture and International Exchange Foundation (1F, Green Hall)

〒173-0015 板橋区栄町36-1 36-1, Sakae-cho, Itabashi-ku ☎ 03-3579-2015 FAX03-3579-2295

✉ itabashi-ci-kokusai@itabashi-ci.org 📱 Facebook @itabashi.icief 🌐 <https://www.itabashi-ci.org/int/>



①面向外国人的小型法律咨询【预约制】

※可电话或在线咨询。

时间：7/18(周四) 13:30~16:30 (每人 30 分钟)

申请：请提前一周通过官方网站或邮件预约。

国际交流沙龙“朋友”

时间：7/13(周六) 14:30~16:30

地点：グリーンホール504 会议室 (荣町 36-1)

报名：请发来以下信息

① 姓名 ②住址 ③国籍 ④邮箱号码 ⑤电话号码

费用：200 日元

咨询：友好俱乐部「朋友」

✉：2021nakama@gmail.com

<https://friendshipnakama.wixsite.com/itabashi>

夏装和服俱乐部 (Yukata-club)

免费出租夏装和服以及衣带。请告知哪一天想穿、哪一天可以归还以及你的尺寸身高 (cm)。数量有限，快者优先。(女装、男装、童装) 出租及归还地点：グリーンホール (绿色礼堂) 1 楼财团窗口 (周一~周五, 9:00~17:30) ※穿过的衣服无需洗按时归还即可，由我们送洗衣店洗涤。

申请：通过 SNS 申请 (写清姓名・尺寸・租借日期・归还日期)

联系电话：090-8565-8081 高木



①외국인을 위한 무료법률상담【예약제】

※전화 또는 온라인 상담으로 실시합니다.

언제 : 7/18(목) 13:30~16:30 (상담시간 30 분)

신청 : 1 주일전까지, 재단 홈페이지 또는 메일로 예약해 주십시오. 자세한 사항은 신청하신 분들께 알려드립니다.

국제교류살롱「나카마(벗)」

언제 : 7/13 (토) 14:30 ~ 16:30

장소 : 그린홀 504 회의실 (사카에초 36-1)

신청 : (1)이름 (2)주소 (3)국적 (4)메일주소 (5)전화번호 등을 메일로 보내주세요.

비용 : 200 엔

문의 : 프렌드쉽 나카마

✉ : 2021nakama@gmail.com

<https://friendshipnakama.wixsite.com/itabashi>

유카타 클럽 (Yukata-club)

유카타 옷과 묶는 띠를 무료로 빌려 드립니다.

사용할 날과 반환일, 사이즈(신장)를 센티미터로 알려주십시오. 수량에 한정이 있습니다. (여성용, 어린이용, 남성용(약간))

빌리고 반납하실 장소는, 그린홀 1 층 재단 창구 (월요일 ~ 금요일 9:00~17:30) 입니다.

※사용하신 유카타는 세탁하지 말고 그대로 돌려주세요. 세탁은 저희가 합니다.

신청 : SMS(문자)로 신청 (이름・사이즈・빌리는 날・반납일 기입)

090-8565-8081 담당지 : 타카기



① 咨询・申请：(公财) 板桥区文化・国际交流财团国际交流係 (グリーンホール (绿色礼堂) 1 楼)

① 문의 : (공재) 이타바시구문화・국제교류재단 국제교류계 (그린홀 1 층)

〒173-0015 板桥区栄町 36-1 이타바시구 사카에초 36-1 ☎03-3579-2015 FAX03-3579-2295

✉ itabashi-ci-kokusai@itabashi-ci.org 📱 Facebook @itabashi.icief 🌐 <https://www.itabashi-ci.org/int/>



第65回いたばし花火大会

都内で一番大きい花火「尺五寸玉」など、13,000発をこえる花火が打ちあがります。打ち上げ場所が観客席に近いので、お腹にひびく音も楽しみのひとつです。

いつ：8/3（土）19：00～20：30

どこで：荒川河川敷

※天気が悪いときの延期はありません

チケットの種類：

せきしゅ 席種	ていいん 定員	かかく 価格	ひとり 1人あたりの こうにもうげん 購入上限
ぶらいむしーと プライムシート	ひとり 1人	えん 6,000円	まい 8枚
りくじょうきょうぎじょう 陸上競技場イス席		えん 5,500円	
せき S席		えん 5,000円	
せき A席		えん 4,500円	
せき ボックス席	にん 4人	えん 18,000円	くみ 2組
りくじょうきょうぎじょうまる 陸上競技場丸テーブル席		えん 32,000円	くみ 1組
せき グループプライム席	にん 8人	えん 48,000円	
せき グループS席		えん 40,000円	
せき グループA席		えん 36,000円	
りくじょうきょうぎじょう 陸上競技場グループ席		えん 40,000円	
しばふ しゃめん 芝生斜面グループ席		えん 40,000円	

チケットを売るところ：セブン-イレブン・・・24時間

板橋区観光協会窓口（情報処理センター内）・・・平日

9：00～17：00

問合せ：板橋区観光協会 03-3579-2255

いたばし花火大会公式ホームページ

<https://itabashihanabi.jp>



100th Anniversary

The 65th Itabashi Fireworks Festival

Over 13,000 fireworks including 45cm in diameter, or “Shaku 5 Ball”, the largest firework in Tokyo, are launched. Since the launch site is close to the spectators' seats, it must be another fan for you to feel the big sound echoing and vibrating your body.

Time: 19:00-20:30 August 3, Sat.

Venue: Riverbed of the Arakawa River

*No postponements arranged in case of bad weather

Tickets	Max. Seating	Price	Maximum Purchase per person
Prime Seats	Single	6,000	8 tickets
Athletics Stadium Pipe Chair seating		5,500	
S-seating, terraced grass with a cushion		5,000	
A-seating, terraced grass with a cushion		4,500	
Box seating, in top and bottom rows	4 persons	18,000	2 tickets
Athletics Stadium, a Round table with 4-chairs		32,000	
Group Prime Seating, with a cushion & blue tarp	8 persons	48,000	1 ticket
S-Group seating, with a cushion & blue tarp		40,000	
A-Group seating, with a cushion & blue tarp		36,000	
Athletics Stadium Group seating, with a cushion & blue tarp		40,000	
Group on grass slope, with a cardboard table/chair		40,000	

Tickets varieties:

Tickets for sale at Seven-Eleven(24/7)

Itabashi City Tourist Association(inside the Information Processing Center) 09:00-17:00 Weekdays

Inquiries: Itabashi City Tourist Association 03-3579-2255

Visit the Festival Official Website at

<https://itabashihanabi.jp>

荒川排水道放流 100 年纪念

第 65 回板桥烟花大会

都内规模最大的“一尺五寸大球”等烟花, 超过 13,000 发炮, 让你享受到五体内脏都被洪亮的炸雷声震动的感觉。

时间: 8 月 3 日 (周六) 19: 00~20: 30

地点: 荒川河岸开阔地

※没有因天气不好而延期的措施

入场券的种类: (参见另表)

观众席种类	定员	票价	一个人最多能购买的张数
头等席位	1席位各1人	6000日元	8张
田径体育场座椅席位		5500日元	
S席位		5000日元	
A席位		4500日元	
包厢席位	1组各4人	18000日元	2组
田径体育场圆桌席位		32000日元	
小组头等席位	1组各8人	48000日元	1组
小组S席位		40000日元	
小组A席位		36000日元	
田径体育场小组席位		40000日元	
草坪斜坡小组席位		40000日元	

售票点: 7-11 便利店 · · · 24 小时

板桥区观光协会窗口 (信息处理中心里面) · · ·

平日 9: 00~17: 00

问询: 板桥区观光协会 03-3579-2255

板桥烟花大会官方网页 <https://itabashihanabi.jp>

아라카와 방수로 통수 100 주년 기념

제 65 회 이타바시불꽃놀이

동경에서 제일 큰 불꽃 “샤쿠고순다마” 등, 13,000 발이 넘는 불꽃을 터트립니다. 발사 장소가 관객석과 가까워, 배까지 울리는 굉음도 즐길 수 있습니다.

언제 : 8/3 (토) 19:00 ~ 20 : 30

장소 : 아라카와하천부지

※날씨가 나빠도 진행됩니다.

티켓종류

종류	정원	가격	1인당 구매 한도
프라임시트	1명	6 0 0 0엔	8장
육상경기장 의자석		5 5 0 0엔	
S석		5 0 0 0엔	
A석		4 5 0 0엔	
박스프라임석	4명	1 8 0 0 0엔	2팀
육상경기장원형테이블석		3 2 0 0 0엔	
그룹 석	8명	4 8 0 0 0엔	1팀
그룹 S석		4 0 0 0 0엔	
그룹A석		3 6 0 0 0엔	
육상경기장그룹석		4 0 0 0 0엔	
잔디발경사면 그룹석		4 0 0 0 0엔	

티켓 파는곳 : 세븐일레븐 · · · 24 시간

이타바시구관광협회창구(정보처리센터 안) · · · 평일 9:00 ~ 17:00

문의 : 이타바시구관광협회 03-3579-2255

이타바시불꽃놀이공식홈페이지

<https://itabashihanabi.jp>



子どもの予防接種を受けましょう

予防接種を受けるときは、板橋区が発行する予防接種予診票が必要です。板橋区に住んでいる人で、予防接種の対象となる人には、予診票が郵便で届きます。

予診票がないときは、母子健康手帳を持って、健康福祉センターの窓口にもう一度もらいに行ってください。

※ 予防接種の種類・時期については、板橋区のホームページを見てください。

<https://www.city.itabashi.tokyo.jp/kenko/kenshin/yobou/1049862/index.html>

問合せ:保健所予防対策課	☎03-3579-2318
板橋健康福祉センター	☎03-3579-2333
上板橋健康福祉センター	☎03-3937-1041
赤塚健康福祉センター	☎03-3979-0511
志村健康福祉センター	☎03-3969-3836
高島平健康福祉センター	☎03-3938-8621

都営住宅に住みたい人を募集します

いつ: 8月のはじめ

対象: ① 1人世帯 (東京都内に3年以上前から住んでいること) ② 2人以上の家族世帯 (東京都内に住んでいること)

申込: 7月のおわりに、広報いたばし・広報

「東京都」、東京都住宅供給公社ホームページ

(<https://www.to-kousya.or.jp/>)でお知らせします。

問合せ: 東京都住宅供給公社募集センター

☎03-3498-8894

住宅政策課住宅運営係

☎03-3579-2187

NPO法人外国人女性の会 パルヨン

パルヨンは日本に住む外国人の女性をサポートします。

悩み事や相談に乗ります。色々な活動をしています。

ホームページに色々な情報を載せてます。



☎ support@paruyon.com

☎ 080-4021-3005

<https://paruyon.com>

Get your child vaccinated!

When receiving vaccinations, a preliminary questionnaire sheet issued by Itabashi City is required. Those who live in Itabashi and are eligible for the shots will receive the checkup sheet by mail. If you do not have the Vaccination Screening Questionnaire Form with you, just visit the Health and Welfare Center taking your Maternal and Child Health Handbook and get one. Visit Website below for detail.

(<https://www.city.itabashi.tokyo.jp/kenko/kenshin/yobou/1049862/index.html>)

Inquiries: Disease Prevention Section, Healthcare Center ☎ 03-3579-2318 Health and Welfare Centers (Itabashi ☎ 03-3579-2333, Kami-itabashi ☎ 03-3937-1041, Akatsuka ☎ 03-3979-0511, Shimura ☎ 03-3969-3836, Takashimadaira ☎ 03-3938-8621)

Applications Accepted for Tokyo Public Housing

Dates: At the beginning of August

Eligibility: (1) One-person household (must be resident in Tokyo for at least three years) (2) Family household of two or more (must live in Tokyo)

Applications:

Details will be announced in late July in Koho Itabashi, Koho Tokyo, and the Tokyo Housing Supply Corporation's Website: <https://www.to-kousya.or.jp/>

Inquiries: Tokyo Housing Supply Corporation Recruitment Center ☎03-3498-8894, Itabashi Housing Promotion Subsection, Housing Policy Section, City Office ☎03-3579-2187

Nonprofit Organization

Foreign Women's Association Paruyon

Paruyon supports foreign women living in Japan.

We provide consultation and help with any problems or concerns you may have. We organize various activities.

Visit our website for plenty of information.



☎ support@paruyon.com

☎ 080-4021-3005

<https://paruyon.com>

积极进行儿童疫苗接种!

打疫苗接种针时, 需要板桥区颁发的“预防接种予诊票”。住在板桥区的并属于预防接种对象的人, 予诊票会邮寄给你。没有予诊单的人, 请持母子健康手册再次到健康福祉中心去领取予诊单。关于疫苗种类详见区主页

<https://www.city.itabashi.tokyo.jp/kenko/kenshin/yobou/1049862/index.html>

咨询: 保健所予防対策課 ☎03-3579-2318

各健康福祉センター (板橋 ☎03-3579-2333

上板橋 ☎03-3937-1041 赤塚 ☎03-3979-0511

志村 ☎03-3969-3836 高島平 ☎03-3938-8621)

都営住宅入居者募集

募集时间: 8 月初

募集对象: ① 单身之家 (要求是从 3 年前开始住在东京都内的) ② 两人以上的家庭 (要求是住在东京都内的)

募集概要: 将登在 7 月底发行的广报板桥 (広報いたばし)・广报东京都 (広報「東京都」)、东京都住宅供给公社网站上 (<https://www.to-kousya.or.jp/>)

询问: 東京都住宅供給公社募集センター

☎03-3498-8894

住宅政策課住宅運営係 ☎03-3579-2187

NPO 法人

外籍女性的集会——Paruyon (葩璐雍)

Paruyon 为住在日本的外籍女性提供各种支援支助。有烦恼或需要有人为你出主意的话, 请与我们联系。除此之外, 还开展有各种各样的活动。若想得到更多的信息, 请查阅本集会网页。



support@paruyon.com

080-4021-3005

<https://paruyon.com>

어린이 예방접종을 받읍시다

예방접종을 받을 때는 이타바시가 발행하는 예방접종 예진표가 필요합니다. 이타바시구에 거주하고 있는 어린이로 예방접종 대상이 되는 분께는 예진표가 우송됩니다.

예진표가 없을 때는, 모자수첩을 지참하시고, 건강복지센터 창구에서 재발급 받으시기 바랍니다.

※예방접종의 종류・시기에 대해서는, 이타바시구 홈페이지에서 확인하시기 바랍니다.

(<https://www.city.itabashi.tokyo.jp/kenko/kenshin/yobou/1049862/index.html>)를 확인 해 주세요.

문의: 보건소 예방대책과 ☎03-3579-2318

각 건강복지센터 (이타바시 ☎03-3579-2333

카미이타바시 ☎03-3937-1041 아카츠카 ☎03-3979-

0511 시무라 ☎03-3969-3836 타카시마다이라

☎03-3938-8621)

도영주택 입주자를 모집합니다

언제: 8 월초

대상: ①1 인세대 (동경도내에 3 년 이상 거주하신 분) ②2 인 이상의 가족세대 (동경도에 사시는 분)

신청: 7 월말경에 홍보이타바시・홍보「동경도」, 동경도주택공급공사 홈페이지

(<https://www.to-kousya.or.jp/>)로 알려 드립니다

문의: 동경도주택공급공사 모집센터

☎03 - 3498 - 8894

주택정책과 주택운영계 ☎03 - 3579 - 2187

NPO 법인 외국인 여성회 파루온

파루온은 일본에 살고 계시는 외국인 여성들을 서포트합니다.

고민거리 등의 상담을 들어 드리기도 하며 여러가지 활동을 하고 있습니다.

홈페이지에서 저희 활동 정보를 확인해보세요.



support@paruyon.com

080-4021-3005

<https://paruyon.com>

「夏休みデジタルスタンプラリー2024」

開催のお知らせ

いつ: 7/20 (土) ~ 9/1 (日) 各館の開館日・開館時間中

どこで: 板橋区立エコポリスセンター (前野町4-6-1)・板橋区立教育科学館 (常盤台4-14-1)・板橋区立熱帯環境植物館 (高島平8-29-2)・板橋区立リサイクルプラザ (舟渡4-16-6)・板橋区立中央図書館 (常盤台4-3-1)

だれが: どなたでも (参加にはスマートフォン・タブレットが必要です)

何を: エコポリスセンター・教育科学館・熱帯環境植物館・リサイクルプラザ・中央図書館の5館をまわって、デジタルスタンプを集めると景品がもらえます。詳しくはエコポリスセンターのホームページを見てください。

問合せ: 板橋区立エコポリスセンター (環境政策課 環境教育係)

☎03-5970-5001 (03-3579-2233)

ながらスマホをやめましょう

ながらスマホとは、スマートフォンや携帯電話などを使いながら、何か別のことをすることです。

歩きながらスマートフォンなどを使うと、ほかの人にぶつかったり、自分が転んだりします。また、自転車や自動車、信号に気が付かないことで、大きな交通事故につながります。とても危ないので、やめましょう。

問合せ: 土木計画・交通安全課 交通安全・啓発助成係

☎03-3579-2297

子ども1人に月額5000円を支給します

だれが: 4月~来年3月に都内在住で、平成18年

4月2日~令和7年3月1日に生まれた方

申込:

■令和6年8月支給分 (4月~7月分): 令和6年7月15日まで

■令和6年12月支給分 (8月~11月分): 令和6年11月15日まで

※申込方法など詳しくは、東京都福祉局ホームページをご覧ください。

<https://018support.metro.tokyo.lg.jp/>

問合せ: 東京都018サポート給付金コールセンター

☎0120-056-018 (9時~19時)

Summer Holiday Digital Stamps Rally 2024

Duration: July 20 (Sat) – Sep 1 (Sun), during opening hours of each participating institution

Venues: Ecopolis Center (4-6-1 Maeno-cho), Science & Education Hall (4-14-1 Tokiwadai), Botanical Garden (8-29-2 Takashimadaira), Recycle Plaza (4-16-6 Funato), Central Library (4-3-1 Tokiwadai)

Eligibility: Any one with Smart phone /Tablet can join.

What to do: To collect Digital Stamps of Visit at five institutions above and get gifts.

Visit Ecopolis on the Web for detail: <https://itbs-ecopo.jp/>

Inquiries: Ecopolis center ☎03-5970-5001(03-3579-2233)

Stop "Nagara-Sumaho"! or Stop "distracted phone use"!

"Nagara-Sumaho" means doing something while using phone. If you use your smartphone while walking, you may bump into others or fall. Also, without noticing bicycles, cars, and traffic signals in the streets you can be involved in major traffic accidents. Don't do it as it is very dangerous.

Inquiries: Traffic Safety and Awareness Grant Subsection, Public Works Planning and Traffic Safety Section ☎03-3579-2297

5000 yen per child per month is provided to each child.

Eligible children: Residents of Tokyo from April to March 2025, born between April 2, 2006 and March 1, 2025.

Applications:

For August 2024 payment (for April to July): by July 15, 2024

For December 2024 payment (for August to November): by November 15, 2024

*For details on how to apply, please visit the website of the Bureau of Social Welfare, Tokyo Metropolitan Government.

<https://018support.metro.tokyo.lg.jp/>

Inquiries: Tokyo Metropolitan Government 018 Support Benefits Call Center ☎0120-056-018(09:00~19:00)

暑假数码邮票拉力赛 2024

时间: 7/20(周六)~9/1(周日) 以下各馆的开放日・开放时间内

地点: エコポリスセンター (环保中心 前野町4-6-1)・
教育科学館(常盤台4-14-1)・熱帯環境植物館(高島
平 8-29-2)・リサイクルプラザ (资源利用活动广场
舟渡4-16-6)・中央図書館 (常盤台4-3-1)

参加者: 任何人都可以参加(须带智能手机或平板电脑)

活动内容: 顺次转完以上五馆并收集齐全了各馆的数码邮票就可以领取到奖品。

详见エコポリスセンター (环保中心) 网页

→ <https://itbs-ecopo.jp/>

咨询: エコポリスセンター (环保中心)

☎03-5970-5001 (03-3579-2233)

停止一边操作手机一边……的行为!

所谓“一边操作手机一边……的行为”是指一边操作手机一边做着别的什么事情的行为。

例如: 一边走路一边操作手机等, 就会与人相撞让自己摔倒。另外, 一边骑着自行车或一边开车一边操作手机而忽视了信号灯将导致严重的交通事故。极其危险, 必须杜绝。

咨询: 土木計画・交通安全課 交通安全・启发助成系

☎ 03 - 3579 - 2297

未成年人每人每月提供 5000 日元的资助

对象: 4 月至明年 3 月住在东京都内的、于 2006 年 4 月 2 日至 2025 年 3 月 1 日期间出生的人。

申请期限:

■2024 年 8 月发放 (4 月~7 月的资助金): 2024 年 7 月 15 日截止;

■2024 年 12 月发放 (8 月~11 月的资助金): 2024 年 11 月 15 日截止

※申请方法等详细内容请查阅东京都福祉局主页。

<https://018support.metro.tokyo.lg.jp/>

咨询: 東京都 018 サポート給付金コールセンター (東京都 018 支援资助金呼叫中心) ☎ 0120-056-018 (9 点~19 点)

여름방학 디지털 스탬프러리 2024

언제: 7/20 (토) ~ 9/1 (일) 각 관 개관 중

실시장소:

- 에코폴리스센터 (마에노초 4-6-1)
- 교육과학관 (토키와다이 4-14-1)
- 열대환경식물관 (타카시마디이라 8-29-2)
- 리사이클플라자 (후나도 4-16-6)
- 중앙도서관 (토키와다이 4-3-1)

대상: 누구나 (참가시 스마트폰 또는 태블릿 PC 가 필요합니다.)

내용: 에코폴리스센터・교육과학관・열대환경 식물관・리사이클플라자・중앙도서관의 다섯관을 돌며, 디지털 스탬프를 모으면 경품을 받을 수 있습니다.

자세한 내용은 에코폴리스센터 홈페이지에 있습니다

→ <https://itbs-ecopo.jp/>

문의: 에코폴리스센터 ☎03-5970-5001(03-3579-2233)

하면서 스마트폰을 하지 않습니다

하면서 스마트폰이란, 스마트폰을 사용하면서 동시에 다른 일을 하는 것을 말합니다.

걸어 가면서 스마트폰 등을 사용하면, 다른 사람과 부딪히거나, 걸려서 넘어질 수 있습니다. 또한, 자전거나 자동차, 신호 등을 못 보고 큰 사고로 이어질 수도 있습니다. 대단히 위험한 행동이니 하지 않도록 합시다.

문의: 토목계획・교통안전과 교통안전・개발조성계

☎03-3579-2297

어린이 1인에게 월 5000 엔을 지급합니다

대상: 4 월~내년 3 월에 동경도내에 거주하는 2006 년 4 월 2 일 ~ 2025 년 3 월 1 일에 태어난 어린이

신청:

■2024 년 8 월 지급분 (4 월~7 월분): 2024 년 7 월 15 일까지

■2024 년 12 월 지급분 (8 월~11 월분): 2024 년 11 월 15 일까지

※신청방법 등 자세한 내용은, 동경도 복지국 홈페이지에서 확인하세요.

<https://018support.metro.tokyo.lg.jp/>

문의: 동경도 018 서포트 급부금 콜센터

☎0120-056-018 (9 시~19 시)